

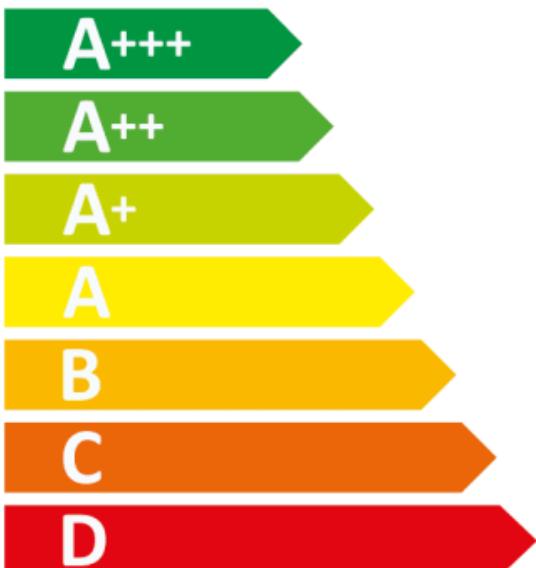


ENERG
енергия · ενέργεια

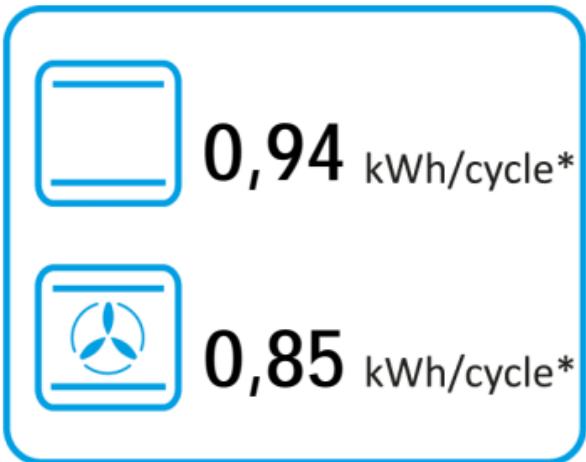
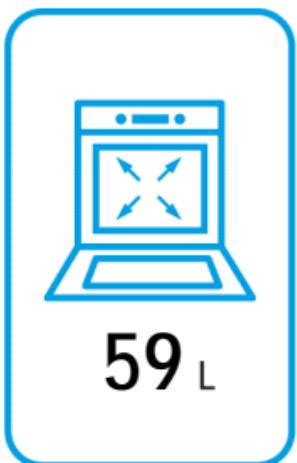
Y
IJA
IE
IA

witt

WGI60S



A



* цикъл · cyklus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkeli · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · čiklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

Trade mark

Varemärke

Varumärke

Tavaramerkki

Varemerke



Model

Modellidentifikator

Modellbeteckning

Mallitunniste

Modellbeskrivelse

WGI60S

1

2

3

Energy efficiency index (EEI_{cavity})**Energieffektivitetsindeks (EEI_{ovnrum})**Energieffektivitetsindex (EEI_{kavitet})**Energiatehokkuusindeksi (EEI_{cavity})**Energieffektivitetsindeks (EEI_{ovnrom})**106,9 %**

Energy efficiency class

Energieffektivitetsklasse

Energieffektivitetsklass

Energiatehokkuusluokka

Energieffektivitetsklasse

A

Energy consumption per cycle (conventional mode)

Energiforbruget pr. cyklus (traditionel tilstand)

Energiförbrukningen per cykel (konventionellt läge)

Energiänkuluus per sykli (alälämpötoiminnolla)

Energiforbruket per syklos (vanlig tilstand)

0,94 kWh

Energy consumption per cycle (fan-forced convection mode)

Energiforbruget pr. cyklus (varmluftskonvektionstilstand)

Energiförbrukningen per cykel (varmluftsläge)

Energiänkuluus per sykli (kiertoilmatoiminnolla)

Energiforbruket per syklos (varmlufttilstand)

0,85 kWh

Number of cavities

Antallet af ovnrum

Antalet kaviteter

Pesien lukumäärä

Antall ovnrom

1

Heat source(s)

Värmekilde(r)

Värme källa/värme källor

Kunkin pesän lämpölähteet

Varmekilde(r)



Electricity
Elektroenergi
Elektricitet
Sähkö
Elektrisitet

Volume

Rumfanget

Volym

Tilavuus

Volum

59 l

GB INFORMATION FOR DOMESTIC OVENS (COMMISSION REGULATION (EU) No 66/2014)

DK OPLYSNINGER FOR OVNE TIL HUSHOLDNINGSBRUG (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 66/2014)

SE INFORMATION OM HUSHÄLLSUGNAR (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 66/2014)

FI KOTITALOUKSIEN UUNIEN TIEDOT (KOMISSION ASETUS (EU) N:o 66/2014)

NO OPPLYSNINGER FOR OVNER TIL HUSHOLDNINGSBRUK (EU FORORDNING NR. 66/2014)

Trade mark:

Varemärke:
Tavaramerkki:
Varemerke:

Model identification:

Modellidentifikation:

Modellbeskrivning:

Mallitunniste:

Modellbeskrivelse:

WGI60S

				Type of oven Ovntype Typ av ugn Uunin tyyppi Type ovn
				L1
				Mass of the appliance Apparatets masse Apparatens massa Laitteen massa Apparatets masse
				L2
				Number of cavities Antal ovnrum Antal kaviteter Pesien lukumäärä Antall ovnrom
				L3
				Heat source per cavity Varmekilde pr. ovnrum Värme källa per kavitet Kunkin pesän lämmönlähte Varmekilde per ovnsrom
				L4
				Volume per cavity Volumen pr. ovnrum Volym per kavitet Kunkin pesän tilavuus Volum per ovnrom
				L5
				Energy consumption (electricity) required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) Krævet energiforbrug (el) til opvarmning af en standardiseret last i et ovnrum i en elopvarmet ovn i en cyklus i traditionel tilstand pr. ovnrum (endelig elenergi) Energiforbruk (elektricitet) krævs for at varme upp en standardiserad last i en kavitet i en elektriskt uppvärmd ugn under en cykel i konventionellt läge per kavitet (elektrisk sluttenergi)
				L6
				Energiankulutus (sähkö), joka tarvitaan vakiokuoran lämmittämiseen sähkölämmittiseen uunin pesässä kypsennysjakson ajan ylä-/alälämpötoiminnolla kussakin pesässä (lopullinen sähköenergia) Energiforbruk som kreves for å varme opp en standardisert mengde i et ovnrom i en elektrisk oppvarmet ovn i en syklus i en vanlig tilstand per ovnrom (elektrisk sluttenergi)
				L7
				Energy consumption required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) Krævet energiforbrug til opvarmning af en standardiseret last i et ovnrum i en el opvarmet ovn i en cyklus i varmlufttilstand pr. ovnrum (endelig elenergi) Energiforbrukning krævs for att varma upp en standardiserad last i en kavitet i en elektriskt uppvärmd ugn under en cykel i varmluftsläge per kavitet (elektrisk sluttenergi)
				L8
				Energiankulutus, joka tarvitaan vakiokuoran lämmittämiseen sähkölämmittiseen uusin pesässä kypsennysjakson ajan kiertoilmatoiminnolla kussakin pesässä (lopullinen sähköenergia) Energiforbruk som kreves for å varme opp en standardisert mengde i et ovnrom i en elektrisk oppvarmet ovn i en syklus i varmlufttilstand per ovnrom (elektrisk sluttenergi)
				L9
				Energy consumption required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) Krævet energiforbrug til opvarmning af en standardiseret last i et gasovnrum i en ovn i en cyklus i traditionel tilstand pr. ovnrum (endelig gasenergi) Energiforbrukning krævs for att varma upp en standardiserad last i en kavitet i en gasuppvärmd ugn under en cykel i konventionellt läge per kavitet (sluttenergi med gas)
				L10
				Energiankulutus, joka tarvitaan vakiokuoran lämmittämiseen kaasulämmittiseen uunin pesässä kypsennysjakson ajan ylä-/alälämpötoiminnolla kussakin pesässä (lopullinen kaasuenergia) Energiforbruk som kreves for å varme opp en standardisert mengde i et gassovnrom i en syklus i varmlufttilstand per ovnrom (gass sluttenergi)
				L10
				Energy Efficiency Index per cavity Energoeffektivitetsindeks pr. ovnrum Energieffektivitetsindex per kavitet Kunkin pesän energiatehokkuusindeksi Energieffektivitet per ovnrom

(1) 1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle

cycle = cyklus, cykel, jakso, syklus

Trade mark: Varemærke: Varumärke: Tavaramerkki: Varemerke:		Model identification: Modelidentifikation: Modellbeskrivning: Mallitunniste: Modellbeskrivelse:	WGI60S
	Symbol Symbol Beteckning Symboli Symbol	Value Værdi Värde Arvo Verdi	Unit Enhed Enhet Yksikkö Enhet
L1	(1) (3) (2) (4)	Free standing Fritstående Fristående Vapaasti seisova Frittstående	/
L2		4	/
L3	EEgas burner EEgasblus EEgasbrännare EEgas burner EEgassbrenner	1) 62,3 % 2) / 3) 62,3 % 4) 56,6 %	/
L4	EEgas hob EEgaskogeplade EEgashällar EEgas hob EEgasskaketopp	60,4 %	/
L1	Type of hob Kogepladetype Typ av häll Keittotason typpi Type koketopp		
L2	Number of gas burners Antal gasblus Antal gasbrännare Kaasupoltinten lukumäärä Antall gassbluss		
L3	Energy efficiency per gas burner Energieffektivitet pr. gasblus Energieffektivitet per gasbrännare Kunkin kaasupoltimen energiatehokkuus Energieffektivitet per gassbluss		
L4	Energy efficiency for the gas hob Gaskogepladens energieffektivitet Energieffektivitet per gashäll Kaasukeittotason energiatehokkuus Gasskaketoppen energieffektivitet		

GB ENERGY LABELLING/ECODESIGN

- Commission delegated regulation (EU) No 65/2014 (supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council).
- Commission regulation (EU) No 66/2014 (implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council).

Reference to the measurement and calculation methods used to establish compliance with the above requirements:

- Standard EN 60350-1 (electric ovens).
- Standard EN 15181 (gas ovens).
- Standard EN 60350-2 (hobs: electric cooking zones and/or areas).
- Standard EN30-2-1 (hobs: gas fired burners).

USE OF THE APPLIANCE, ENERGY SAVING TIPS

< OVEN >

- Check the oven door always closes properly and the door gasket is clean and in order. During use, open the oven door only when strictly necessary to avoid heat losses (for some functions it may be necessary to use the oven with the door half-closed, check the oven operating instructions).
- Turn off the oven 5-10 minutes before the end of the theoretical cooking time to recuperate the stored heat.
- We recommend using oven proof dishes and adjusting the oven temperature during cooking if necessary.

< HOB >

GAS FIRED BURNERS

- It is important that the diameter of the pot be suitable to the potentiality of the burner so as not to compromise the high output of the burners and therefore energy waste. A small pot on a large burner does not give you a boiling point in a shorten amount of time since the capacity of heat absorption of a liquid mass depends on the volume and the surface of the pot.
- Avoid keeping a burner on without something on it (without pot).

ELECTRIC COOKING ZONES AND/OR AREAS

- Avoid keeping a zone/area on without something on it (without pot).
- Avoid pouring liquids on the zones/areas while they are hot.
- Use flat-bottomed (electric hotplate type) pots and pans only.
- Use cooking receptacles which cover as much of the surface of the cooking zone/area as possible.
- To save electricity, use lids whenever possible.
- When the pan comes to the boil, turn the heat down to the level desired. Remember that the cooking zone/area will continue to produce heat for about five minutes after it has been turned off.

INDUCTION COOKING ZONES AND/OR AREAS

- To save electricity, use lids whenever possible.
- When the pan comes to the boil, turn the heat down to the level desired.
- Please use suitable pans marked for induction cooking. Some cookware available on the market has an effective ferromagnetic area which is much smaller than the diameter of the pan itself. Avoid using this cookware because the induction cooktop may not function properly or may be damaged.
- Always use pans/coffee pots with thick, completely flat bottom. Do not use pans/coffee pots with concave or convex bottom; these could cause overheating of the cooking zone.
- Important: Do not use pots/coffee pot adaptors.

DK ENERGIMÆRKNING/MILJØVENLIGT DESIGN

- Kommissionens delegerede forordning (EU) Nr. 65/2014 (om supplering af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU).
- Kommissionens forordning (EU) Nr. 66/2014 (om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF).

Henvisning til de måle- eller beregningsmetoder, der anvendes til at fastslå, om produktet overholder ovenstående krav:

- Norm EN 60350-1 (elektriske ovne).
- Norm EN 15181 (gasovne).
- Norm EN 60350-2 (kogeplader: elektriske kogezone og/eller -områder).
- Norm EN30-2-1 (kogeplader: gasblus).

BRUG AF APPARATET, ENERGISPARERÅD

< OVN >

- Kontroller at ovnlægen lukker korrekt samt at tætningslisten er ren og velfungerende. Under brug bør ovnlægen ikke åbnes med mindre det er strengt nødvendigt for at undgå værmatab (på visse funktioner kan det være nødvendigt at bruge ovnen med ovnlægen halvt åbnet. Kontroller ovnens brugsanvisning).
- Sluk for ovnen 5-10 minutter inden afsluttet tilberedningstid for at udnytte restvarmen.
- Det anbefales at bruge ildfaste fage og justering af ovntemperaturen under tilberedningen, hvis nødvendigt.

< KOGEPLADE >

GASBLUS

- Det er vigtigt, at kogegrejets bunddiameter er passende for optimal brænderudnyttelse for ikke at kompromittere den høje brændereffekt og derved undgå energispild. En lille gyrdé på en stor bræder giver dig ikke et hurtigere opkog, idet kapaciteten af varmeabsorbering af en flydende masse afhænger af volumen og overfladen af kogegrejet.
- Lad aldrig en bræder være tændt uden kogegrej.

ELEKTRISKE KOGEZONER OG/ELLER -OMRÅDER

- Lad aldrig en zone / et område være tændt uden kogegrej.
- Undgå at hælde væske på zonerne / områderne, mens de er varme.
- Brug udelukkende fladbundet kogegrej (egnet til elektriske kogeplader).
- Sørg for at kogegrejets bunddiameter svarer til diametren på zonen / området.
- Brug låg på kogegrejet når muligt for at undgå energispild.
- Når kogegrejet kommer i kog, skrues der ned på ønsket varmetrin. Husk, at kogezone / området vil fortsætte med at producere varme i cirka fem minutter efter, den/det er slukket.

INDUKTION KOGEZONER OG/ELLER -OMRÅDER

- Brug låg på kogegrejet når muligt for at undgå energispild.
- Når kogegrejet kommer i kog, skrues der ned på ønsket varmetrin.
- Brug udelukkende kogegrej egnet til induktionskogeplader. Der findes noget kogegrej på markedet med et kraftigt magnetisk felt, som er mindre end kogegrejets bunddiameter. Undgå at bruge dette kogegrej, idet induktionskogeplader derved ikke fungerer korrekt, eller kan blive beskadiget.
- Brug altid kogegrej med tyk, helt flad bund. Brug aldrig kogegrej med konkav eller konvens bund; disse kan forårsage overophedning af kogezone.
- VIKTIGT: Anvend aldrig adaptere mellem kogegrej, kaffekander og kogeplade.

SE ENERGIMÄRKNING/EKODESIGN

- Kommisionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014 (om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU).
- Kommisionens förordning (EU) nr 66/2014 (om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG).

Hänvisning till de mät- och beräkningsmetoder som används för att kontrollera överensstämelsen med ovanstående krav:

- Norm EN 60350-1 (elektriska ugnar).
- Norm EN 15181 (gasugnar).
- Norm EN 60350-2 (hällar: elektriska kokzoner och/eller områden).
- Norm EN30-2-1 (hällar: gasbrännare).

ANVÄNDNING AV APPARATEN, ENERGISPARTIPS

< UGN >

- Kontrollera att ugnsluckan alltid stängs ordentligt och att ugnsluckans packning är hel och ren. Under användning, öppna ugnsluckan endast när det är absolut nödvändigt för att undvika värmeförluster (för vissa funktioner kan det vara nödvändigt att använda ugnen med luckan delvis öppen, kontrollera ugnens bruksanvisning).
- Stäng av ugnen 5-10 minuter före slutet av den teoretiska köktdiden för att återvinnna den lagrade värmen.
- Vi rekommenderar att du använder ugnssäkra kärл och att justera ugnstemperaturen under tillagningen om det behövs.

< HÄLL >

GASBRÄNNARE

- Det är viktigt att diametern på kärlet är anpassad till brännaren för att inte förbruka onödig mycket energi. Ett litet kärل på en stor brännare gör inte att du når koppunktens snabbar eftersom värmearsorptionen av en flytande massa beror på volym och ytan på kärlet.
- Undvik att låta en brännare stå på utan att något kärл är placerat på den.

Elektriska KOKZONER

- Undvik att ha en zon på utan att något kärл är placerat på den.
- Undvik att hålla vätska på zonerna medan de är varma.
- Använd bara flatbottnade grytor och pannor.
- Använd matlagningskärл som täcker så mycket som möjligt av ytan på kokzonerna.
- För att spara el, använd lock när det är möjligt.
- När innehållet i kärlet börjar koka, sänk värmén till önskad nivå. Kom ihåg att kokzonerna kommer att fortsätta att producera varme i cirka fem minuter efter att den har stängts av.

Induktion KOKZONER

- För att spara el, använd lock när det är möjligt.
- När innehållet i kärlet börjar koka, sänk värmén till önskad nivå.

FI ENERGIAMERKINTÖJEN/ EKOSUUNNITTELUN

- Komission delegoitu asetus (EU) N:o 65/2014 (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/30/EU).
- Komission asetus (EU) N:o 66/2014 (Euroopan

parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY).

Edellä mainittujen vaatimusten noudattamiseksi käytettyjen mittaus- ja laskentamenetelmien viittaus niihin:

- Normin EN 60350-1 (sähköuniti).
- Normin EN 15181 (kaasu-uniti).
- Normin EN 60350-2 (keitottasojen: sähköiteottoyöhökkeiden ja tai -alueiden).
- Normin EN30-2-1 (keitottasojen: kaasupoltinten).

LAITTEEN ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

< UUNI >

- Varmistu, että uuni luukku sulkeutuu kokonaan ja että luukun tiivistö on paikallaan ja puhas. Käytön aikana, avaa uuni luukku vain sen ollessa tarpeellista, välttääksesi lämpöhöviötä. (joidenkin toimintojen kanssa riippuen mallista on välttämätöntä pitää uuni luukkua osittain auki, tarkista käyttöohjeesta)
- Käännä uuni kiinni 5-10 minuuttia ennen paistoaajan tättyttämistä hyödyntääksesi jälkilämmin.
- Suosittelemme käyttämään ruoanvalmistroissa uuniin soveltuvia astioita ja lämmönsäästävä paistamisen aikana, mikäli tarpeen.

< KEITTOTASO >

KAASUPOLTTIMET

- On tärkeää, että keittoastioiden pohjan halkaisija on soveltuva käytettävälle polttimelle, jotta ei synny energian häviötä. Pieni keittoastia isolla polttimella ei vähennä keittoaikaa, sillä lämmönjakautuminen riippuu nesteen määristä ja keittoastian pohjan halkaisijasta.
- Alä pidä polttinta päällä ilman että sen päällä on keittoasia.

KERAAMISET KEITTOALUEET & TASOT

- Alä pidä keittoalueen päällä pitää ilman että sen päällä on keittoasia.
- Vältä kaatamasta nesteitä keittoalueille/tasoille kun ne ovat päällä/lämpimänä.
- Käytä tasopohjaisia keittoastioita jotka soveltuvat keittotasoille.
- Käytä keittoastioita, jotka peittävät mahdollisimman suuren osan keittoalueesta.
- Säästääksesi energiota, käytä, aina kun mahdollista, kantta keittoastioiden päällä.
- Kun vesi kiehuu käännä tehoa alas haluamaasi tasoon. Muista etta keittoalue/taso tuottaa lämpöä vielä noin viiden minuutin ajan kun se on käänetty suljettuun asentoon.

INDUKTIO KERAAMISET KEITTOALUEET & TASOT

- Säästääksesi energiota, käytä, aina kun mahdollista, kantta keittoastioiden päällä.
- Kun vesi kiehuu käännä tehoa alas haluamaasi tasoon.
- Käytä vain induktiolla hyväksyttyjä keittoastioita. Joillakin markkinoilla olevilla keittoastioilla on vaikuttus magneettiseen alueeseen, joka on paljon pienempi kuin keittoastian halkaisija itsessään. Vältä käyttämästä näitä keittoastioita sillä induktio keittotaso ei välittämättä toimi toivotulla tavalla tai saattaa vahingoittua.
- Käytä aina pannuja/keittoastioita/kahvipannuja joissa on täysin tasainen ja paksu pohja. Alä käytä kuperia tai koveria pannuja/keittoastioita/kahvipannuja; nämä voivat aiheuttaa keittotason ylikuumenemisen.
- Tärkeää: Alä käytä kuppien/kahvipannujen adaptereita.

NO ENERGI MERKING/ECODESIGN

- Kommisjon delegert forskrift (EU) No 65/2014 (supplerende Direktiv 2010/30/EU fra Europaparlamentet og Europarådet).
- Kommisjon forskrift (EU) No 66/2014 (implementert Direktiv 2009/125/EC fra Europaparlamentet og Europarådet).

Mål og kalkulasjon refererer til metoder brukt til å etablere samsvar med de ovennevnte kravene:

- Standard EN 60350-1 (elektriske ovner).
- Standard EN30-2-1 (koketopper: gassbluss).

BRUK AV PRODUKTET, TIPS OM ENERGISPARING

< OVN >

- Sjekk at ovnsdøren alltid lukkes forsvarlig og at døren/pakningen rundt døren er ren og i orden. Ved bruk åpne kun døren når det er helt nødvendig for å hindre varmetap (for enkelte funksjoner kan det være nødvendig å bruke ovnen med døren halvt lukket, sjekk ovnens bruksanvisning).
- Skru av ovnen 5-10 minutter før tilberedningstiden er ferdig, for å utnytte restvarmen i ovnen.
- Vi anbefaler å bruke ildfaste former og regulere ovnstemperaturen underveis, hvis nødvendig.

< KOKETOPP >

GASSBLUSS

- Det er viktig at diametern på kjelene passer til gassblusene, for å utnytte den sterke varmen og ikke sløse med energi. En liten kjelje på et stort gassbluss gir ikke noe raskere oppkok, siden kapasiteten for varmeopptaket er avhengig av volum og størrelsen på overflaten til kjelen.
- Unngå at gassblusset brenner uten at det er en kjelje på.